C'EST TOUT NOUVEAU !

Brand new!
Brandneu!

AMÉNAGEMENT D'UNE MAISON JUIVE

Une nouvelle maison ouvre ses portes et vous fait découvrir le quotidien d'une famille juive habitant la campagne au début du 20e siècle. En partenariat avec les Consistoires d'Alsace, découvrez grâce à cette installation, une collection d'objets inédite.

A Jewish house for the Ecomusée

The museum is opening a new house showing how a rural Jewish family lived in the early 20th century. The exhibition has been staged in partnership with the Alsacian's Consistories and reveals a highly original collection of artefacts.

Ein jüdisches Wohnhaus im Écomusée d'Alsace

Ein neues Haus öffnet seine Türen und lässt Sie den Alltag einer jüdischen Familie auf dem Lande zu Beginn des 20. Jahrhunderts entdecken. Entdecken Sie dank dieser Ausstellung in Zusammenarbeit mit den Konsistorien des Elsass eine Sammlung mit originellen Objekten.

RECONSTRUCTION DU SÉCHOIR À TABAC DE LIPSHEIM

Afin de le préserver, ce séchoir à tabac a été démonté à Lipsheim en 2018. Son remontage démarre cette année à l'Ecomusée d'Alsace, grâce au soutien de la Fondation du Patrimoine : assistez à ce chantier exceptionnel !

Reconstruction of the Lipsheim tobacco drying barn

The tobacco-drying barn was dismantled in Lipsheim in 2018 to be moved for preservation to the Écomusée d'Alsace. Reassembly started this year, with the financial assistance of the Fondation du Patrimoine (Heritage Foundation). Find out for yourself how the work is coming along!

Wiederaufbau des Tabaktrockners aus Lipsheim

Dieser Tabaktrockner wurde zu dessen Erhaltung im Jahr 2018 in Lipsheim abgebaut und in das Écomusée d'Alsace gebracht. Sein Wiederaufbau beginnt in diesem Jahr, dank der Unterstützung der Stiftung Fondation du Patrimoine: Sehen Sie selbst, wie die Arbeiten voranschreiten!

OUVERTURE D'UNE MICRO-BRASSERIE ARTISANALE

Démonstration et dégustation

Assistez à la démonstration de brassage et dégustez la bière produite sur place, tandis que le brasseur vous conte la tradition brassicole alsacienne.

Opening of a craft microbrewery - demonstration and beer tasting

See how craft beer is brewed and enjoy the finished product, while the brewer tells you all you need to know about beer-making in Alsace.

Eröffnung einer handwerklichen Mikrobrauerei - Vorführung und Verkostung

Nehmen Sie an der Brauereivorführung teil und verkosten Sie das vor Ort hergestellte Bier, während Ihnen der Brauer von der elsässischen Brautradition erzählt.

LA FORÊT DES JEUX

Espace d'Éco-Découvertes

Un tout nouveau quartier s'est installé à l'Ecomusée d'Alsace : la Forêt des Jeux ! Entièrement dédié à la découverte de la biodiversité et à la préservation de l'environnement cet espace s'adresse tout particulièrement aux enfants et aux familles. Ici, on apprend, mais surtout on s'amuse et on explore !

The Games Forest - The Eco-discovery area

The Games Forest is a brand-new addition to the Ecomusée d'Alsace! Designed for kids and for families, the new area is designed to help visitors explore biodiversity and the preservation of the environment. You can learn a lot, but it's especially a place for having fun and looking around you.

Der Wald der Spiele - Naturerlebnisraum

Im Ecomusée d'Alsace wurde ein ganz neuer Bereich eingerichtet: der Wald der Spiele! Dieser ist ganz der Entdeckung der Artenvielfalt und der Erhaltung der Umwelt gewidmet und richtet sich besonders an Kinder und Familien. Hier können sie nicht nur lernen, sondern vor allem auch Spaß haben und erkunden!

UNGERSHEIM, VILLAGE EN TRANSITION ÉCOLOGIQUE

L'Ecomusée d'Alsace s'épanouit dans le cadre du « village en transition » de la commune d'Ungersheim, qui s'est engagée pour le développement durable. 21 actions sont en cours afin d'encourager l'autonomie alimentaire, énergétique et intellectuelle, de préserver l'environnement et de protéger la biodiversité.

Ecological transition in Ungersheim

The Ecomusée d'Alsace is flourishing in Ungersheim, a village which is part of the "village in transition" movement for fostering sustainable development. 21 actions have been undertaken to encourage food, energy and intellectual self-sufficiency, to preserve the environment and protect biodiversity.

Ungersheim, ein Dorf im ökologischen Wandel

Das Ecomusée d'Alsace ist Teil des „Dorfes im Wandel" der Gemeinde Ungersheim, die sich für eine nachhaltige Entwicklung einsetzt. 21 Maßnahmen zur Förderung der Selbstversorgung mit Lebensmitteln, Energie und geistigen Gütern sowie zum Schutz der Umwelt und zum Erhalt der Artenvielfalt werden umgesetzt.

INFORMATIONS PRATIQUES

Dates et horaires d'ouverture

Opening dates - Eröffnungsdaten

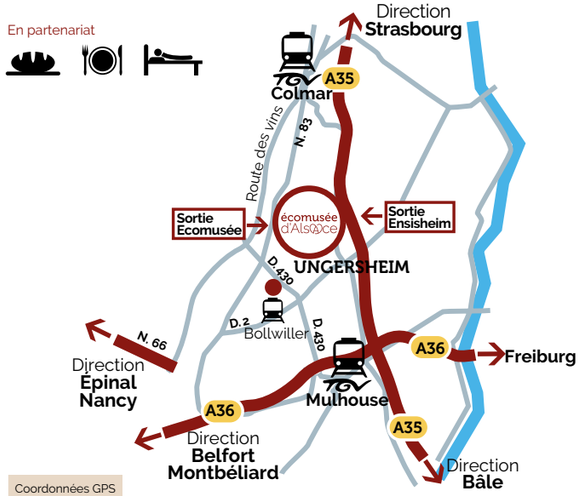
www.ecomusee.alsace

Ouvert du mardi au dimanche, de 10h à 18h
Open Tuesday to Sunday, from 10am to 18 pm
Dienstag bis Sonntag, von 10 bis 18 Uhr geöffnet

Tarifs d'entrée - Prices - Preise

Adulte - Adult - Erwachsene **15 €**
Tarif réduit - Discount ticket - Billigtarif **13 €**
(senior + de 65 ans, handicapé, sans emploi, étudiant – 26 ans, enseignant)
(over 65s, disabled, jobless, students under 26, teachers)
(Senior > 65 Jahre, Behinderte, Arbeitslose, Studierende <26 Jahre, Lehrkräfte)
Enfant (4 à 17 ans) - Child - Kind **10 €**

En partenariat



Coordonnées GPS
47°51'7.4" N
7°17'6." E

Écomusée d'Alsace

Chemin du Grosswald 68190 UNGERSHEIM
03 89 74 44 74 - info@ecomusee.alsace - www.ecomusee.alsace

D. Schoenig - Photos : La Focale Soultz, Marc Simon, Raphaël Schmitt, Emmanuelle Roller, Jean-Michel Froment, Vincent Voegtlin, Josée Gelb, DanielJurgensen, Florentin Havet, Matthias Rhein, J. Losi, Nicolas Muguet, Silvereine Meyer - Openaprince, Shutterstock - Ne pas jeter sur la voie publique

écomusée d'Alsace

Un village au cœur de la nature !

UNGERSHEIM
village en transition
entre Colmar et Mulhouse

www.ecomusee.alsace

LE PLUS GRAND MUSÉE À CIEL OUVERT DE FRANCE !

Découvrez une collection exceptionnelle de maisons traditionnelles, qui ont été sauvegardées, démontées pierre par pierre et poutre par poutre dans leurs communes d'origine avant d'être remontées pour former un village alsacien d'antan.
Soyez curieux, poussez la porte de chaque maison pour découvrir les trésors qu'elle renferme !

An open-air museum! Discover an exceptional collection of traditional houses, which have been preserved, disassembled stone by stone and beam by beam in their original communes before being reassembled to form an Alsatian village of yesteryear. Be curious, push the door of each house to discover the treasures it encloses!

Ein Freilichtmuseum! Entdecken Sie eine außergewöhnliche Sammlung von traditionellen Häusern, die erhalten geblieben sind, Stein für Stein und Balken für Balken in ihren ursprünglichen Gemeinden abgebaut wurden, bevor sie wieder zu einem elsässischen Dorf vergangener Zeiten zusammengefügt wurden. Seien Sie neugierig, öffnen Sie die Tür jedes Hauses, um die Schätze zu entdecken, die es verbirgt!

DES ATELIERS D'ARTISANS

A la poterie, à la forge, à la distillerie ou encore à la scierie, les artisans de l'Ecomusée d'Alsace vous transmettent leur savoir-faire !

Craftsmen's workshops

Pottery, forging, carpentry or distillery: the craftsmen of the Écomusée d'Alsace pass on their know-how to you!

Werkstätten der Handwerker

Töpferei, Schmiede, Schnapsbrennerei oder Sägewerk: die Handwerker des Écomusée d'Alsace geben ihr Know-how an Sie weiter!

DES VISITES EMBARQUÉES ORIGINALES

En barque, en calèche ou en tracteur, découvrez l'Écomusée d'Alsace de manière originale ! Supplément de 1 € à régler sur place – visites embarquées tous les après-midi.

Original on-board visits

By boat, horse-drawn carriage or tractor, discover the Écomusée d'Alsace in an original way! Supplement of 1 € to be paid on the spot - visits on board every afternoon.

Originelle Besuche an Bord

Entdecken Sie das Écomusée d'Alsace auf originelle Weise mit der Barke, der Pferdekutsche oder hinter dem Traktor! Zuschlag von 1 €, der vor Ort zu zahlen ist - Besuche an Bord jeden Nachmittag.

DES RENCONTRES AVEC LES ANIMAUX

Assistez au nourrissage des cochons et à la traite des vaches, participez à la promenade des ânes et observez les abeilles dans leur ruche ! Amusez-vous ensuite à compter les nids de cigognes : l'Écomusée d'Alsace héberge l'une des plus grandes colonies de la région !

Encounters with animals

Attend the feeding of the pigs and the milking of the cows, participate in the donkey walk and observe the bees in their hive! Then have fun counting storks' nests: the Écomusée d'Alsace is home to one of the largest colonies in the region!

Begegnungen mit Tieren

Nehmen Sie an der Fütterung der Schweine und dem Melken der Kühe teil, machen Sie danach einen Eselspaziergang und beobachten Sie die Bienen in ihrem Bienenstock! Dann viel Spaß beim Zählen der Storchennester: Das Écomusée d'Alsace beherbergt eine der größten Kolonien der Region!

UNE BIODIVERSITÉ EXCEPTIONNELLE

L'Écomusée d'Alsace bénéficie d'un patrimoine paysager unique : le village avec ses champs et ses vergers, la rivière et les étangs, les prés et la forêt. Plus de 4500 espèces vivantes sont répertoriées ! Avec plus de 4km de sentiers balisés, aventurez-vous au cœur de la nature !

Exceptional biodiversity

The Écomusée d'Alsace benefits from a unique landscape heritage: the village with its fields and orchards, the river and ponds, meadows and forest. More than 4,500 living species are listed! With more than 4km of marked trails, venture into the heart of nature!

Außergewöhnliche Artenvielfalt

Das Écomusée d'Alsace profitiert von einem einzigartigen landschaftlichen Erbe: das Dorf mit seinen Feldern und Obstgärten, der Fluss und die Teiche, die Wiesen und Wälder. Mehr als 4500 lebende Arten sind aufgelistet! Mit mehr als 4 km markierten Wegen wagen Sie sich in das Herz der Natur!

PLUS DE 25 ANIMATIONS PAR JOUR !

More than 25 animations* per day!
Mehr als 25 Animationen* pro Tag!

www.ecomusee.alsace

Le nourrissage des cochons - démonstration
La traite de la vache – démonstration
Dans le grenier aux souvenirs - visite des réserves du musée
L'école d'autrefois - histoire de l'Alsace
Découverte du rucher, de la scierie, de la poterie - présentations

Tout au long de la journée :

Recettes d'hier et d'aujourd'hui à la Maison des Goûts et des Couleurs - démonstrations et dégustations
Le brassage de la bière - démonstrations et dégustations

Tous les dimanches :

Rencontre et dégustations avec les distillateurs et les vignerons

Les mercredis et les week-ends :

Tours de manège (supplément de 1€ à régler sur place)

* Animations in French / Animationen auf Französisch

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.